

91116R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Level 2 Cook Islands Māori 2022

91116 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual Cook Islands Maori text(s) on familiar matters

Credits: Five

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Cook Islands Māori 91116.

Check that this booklet has pages 2–6 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

TEXT A: Te manu'iri manakokore'ia (The unexpected visitor)

Tatau i te tua i raro nei no runga i te ta'i manu'iri ki Rarotonga. Tā'anga'anga i te reira i te pa'u atu i te Uí'anga Ta'i.

Read the text below about a visitor to Rarotonga. Refer to the text in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

tīra 'uru'uru o Nūtirēni	New Zealand fur seal/kekeno
mururu'anga rā	sunbathe

I roto i te marama Tiurai 2021 kua tae mai teta'i manu'iri manakokore'ia ki te oneone o Rarotonga.

E manu aere mamao te tīra 'uru'uru, no atu rā te reira e 'ākono meitaki 'ia ana rātou i te au 'enua ta rātou ka aere.

TEXT B: Teretere‘anga vaka o ‘Tāua e Moana’ (The ‘Moana and I’ vaka voyage)

Tatau i te tātā‘anga i raro nei no te teretere‘anga ki te pa ‘enua tokerau o te Kūki ‘Āirani, no te pa‘u atu i te Ui‘anga Rua.

Read the text below about a voyage to the Northern Cook Islands. Refer to the text in your answer to Question Two.

Glossed vocabulary

amo	chant
tila	Pukupuka chant
‘iku‘iku‘anga	farewell speech/call of advice

Kua oti atu te teretere‘anga vaka a te Marumarua Atua ki te pa ‘enua tokerau o te Kūki ‘Āirani.

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

Atawai Wolo e te ‘Iti tangāta

Pukupuka.

TEXT C: Pū 'ākara'anga (Inspiration)

Te komakoma nei a Tutai e Iva i runga i te 'ātui veka ao rangi. Tatau i te komakoma'anga i rotopū ia rāua no te pa'u atu i te Ui'anga Toru.

Tutai and Iva are chatting online. Read their conversation below and refer to it in your answer to Question Three.

Glossed Vocabulary

Aepo 'Autirēria	Aboriginal Australian
'akamata'anga pā	serve
roāngarere	height

E Tutai e mako tikai tā'au pā'angai tēia rā e te mea, meitaki atu i tāku i kite ana ia koe. Mataora tikai au e kua mata koe i tō'ou tua Kūki 'Āirani, kāre koe i mata i te enua 'Autirēria no tō'ou tua Aepo 'Autirēria oki. Kare āinei e kua riro tō'ou pū 'ākara'anga i te 'aka'autū ia koe?



Iva

Aē, e pū 'ākara'anga a Ashleigh Barty nōku e pērā e taeake Aepo 'Autirēria katoa aia mei āku. Kua autū atu aia e toru au rē mama'ata! Nūmero Ta'i aia i tēia nei ao i roto i te putuputu'anga Tēniti a te Va'ine i te tu'anga o te pā tātakita'i e koia katoa te rē rua o te putuputu'anga Tēniti a te 'Autirēria pā tātakita'i NūmeroTa'i i muri uake i teta'i taeake Aepo 'Autirēria katoa. Kua kite koe e kua akangaroi ana a Ashleigh no te tārekāreka tēniti e kua pā poro kiriketi atu aia?



Tutai

Ko te aronga 'inangaro rai i aia te ka kite! Oi, kāre āinei i pā poro kiriketi ana koe?



Iva



Tutai

Aē, i mua ake au i tēniti ei! Pēnei e kua riro tēia pā poro kiriketi ei tauturu atu i te au 'akamata'anga pā a Ashleigh.

E oti tēia au e manako nei e tō'ou 'inangaro i aia e no te 'āiteite i to kōura roāngarere.



Iva

Noatu tōna poto i roto i te tārekāreka tēniti, kua 'akakite mai ra te reira e kāre tēia tārekāreka no tō'ou roāngarere. Kua 'akaāite au i aia mei a Tavita rai i roto i te puka tapu i te tuātau i tamaki ei aia ia Korua te tuputupuā, kua autū aia no atu e tamaiti ua aia. E 'ākara'anga tēia e ka rauka rai i te au tangāta poto i te rave i teta'i au 'anga'anga mama'ata me aruaru koe e kia rava tō'ou 'akarongo.



Tutai

I nā i reira, kua papa koe no ta tāua pā taki-rua 'āpōpō?



Iva



Tutai

E tano ei, tuku mai!

Acknowledgements

Material from the following sources has been adapted for use in this assessment:

Text A

<https://www.cookislandsnews.com/internal/national/local/nosey-the-fur-seal-sunning-at-avarua-harbour/>

<https://blog.doc.govt.nz/2017/08/11/new-zealand-fur-seals-on-their-big-oe/>

Text B

<https://www.cookislandsnews.com/internal/national/local/daily-diary-from-the-crew-of-vaka-marumaru-atua/>

